

CITTA' DI TORINO

Cons.Circ.le
Doc.n. 93/14

Verbale n. XXV

Provvedimento del Consiglio circoscrizionale n. 5

Il Consiglio circoscrizionale n. 5 convocato nelle prescritte forme, in prima convocazione per la seduta ordinaria del 30 Giugno 2014 alle ore 16,30 presenti nella sede della Circoscrizione in Via Stradella n. 192, oltre al Presidente Rocco FLORIO, i Consiglieri:

AGOSTINO GIUSEPPE	ALU' ORAZIO	ANDOLFATTO LIDIA
BARILLARO RAFFAELE	BATTAGLIA GIUSEPPE	BUDA VINCENZO
CARBOTTA DOMENICO	CIAVARRA ANTONIO	FORMICHELLA ALBERTO
FRANCESE MARIA TERESA	IARIA ANTONINO	IPPOLITO ANTONINO
LA VAILLE LUCA	LEOTTA FABRIZIO	MASERA ALBERTO
MIRTO BENITO	PIUMATTI AMALIA	POLICARO PAOLO
VALLONE PECORARO FILIPPO	ZUPPARDO GAETANO	

In totale con il Presidente n. 21 Consiglieri

Assenti i Consiglieri: FRAU NEVA/NOC CETTI GIANLUCA/TASSONE FABIO/TETRO GREGORIO

Con l'assistenza del Segretario: Dott. Maurizio FLORIO

ha adottato in

SEDUTA PUBBLICA

il presente provvedimento così indicato all'ordine del giorno:

C. 5 - ART. 42 COMMA 2 - CONCESSIONE IN USO TEMPORANEO GRATUITO ANNUALE ALLE ASSOCIAZIONI RICHIEDENTI LOCALI COMUNALI DI C.SO CINCINNATO 115/121 ASSEGNATI ALLA CIRCOSCRIZIONE. CONTRIBUTI IN SERVIZI. APPROVAZIONE.

CITTÀ DI TORINO

CIRC. 5 - VALLETTE - MADONNA DI CAMPAGNA - B.GO VITTORI

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: C. 5 - ART. 42 COMMA 2 - CONCESSIONE IN USO TEMPORANEO GRATUITO ANNUALE ALLE ASSOCIAZIONI RICHIEDENTI LOCALI COMUNALI DI C.SO CINCINNATO 115/121 ASSEGNATI ALLA CIRCOSCRIZIONE. CONTRIBUTI IN SERVIZI. APPROVAZIONE.

Il Presidente Rocco FLORIO, di concerto con il Coordinatore della I Commissione Luca LA VAILLE:

Con Regolamento per la concessione in uso dei locali di proprietà comunale assegnati alla Circoscrizione 5 approvato con deliberazione del Consiglio Circoscrizionale del 21 marzo 2011 n. mecc. 2011 01244/88 correlato al Regolamento n. 186 per la concessione in uso di locali comunali circoscrizionali (approvato con deliberazione del Consiglio Comunale del 4 maggio 1992 mecc. 9204078/08, modificato agli artt. 4 e 6 con deliberazione del Consiglio Comunale del 19 marzo 2007, mecc. 200700545/094 esecutiva dal 2 aprile 2007) sono state approvate le norme regolamentari che disciplinano le concessioni in uso temporaneo gratuite e/o onerose dei locali comunali assegnati alla Circoscrizione 5, richiesti da Associazioni e gruppi di cittadini per realizzare attività aggregative di carattere socio culturale.

Pertanto, le sotto indicate associazioni hanno presentato richiesta di utilizzo di alcuni locali siti in C.so Cincinnato 115/121 per la durata di un anno, assegnati alla Circoscrizione con nota ns. prot. 7047 del 23/09/2002 dalla Divisione Servizi Educativi "Edifici Scolastici".

Nello specifico:

- 1) Cooperativa Sociale "Mondoerre", (istanza del 19 settembre 2013, ns. prot. 12737 del 24 settembre 2013, successivamente integrata in data 12 febbraio 2014 prot. 1851) con sede in Torino, Via della Misericordia 6/A, Codice Fiscale 05087530019, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Paolo Ladetto, ha richiesto il rinnovo della concessione locali dal lunedì al sabato dalle ore 9.00 alle ore 21.00, a seguito della scadenza della concessione pluriennale, avvenuta in data 29 aprile 2013. In tale richiesta, per problemi legati al contenimento delle spese, la succitata cooperativa esplicitava la volontà di utilizzo parziale dei locali, per una superficie di mq. 210,04 anziché di mq. 349,81, per lo svolgimento di attività legate al sostegno di bambini con difficoltà e prevenzione del disagio in un'età compresa tra i sei ed i quattordici anni, in collaborazione con i Servizi Educativi ed i Servizi Sociali;
- 2) Associazione di volontariato culturale e aggregativa "La Pace delle Vallette", (richiesta ns. prot. 4893 del 4 aprile 2013, successivamente integrata l'11 giugno 2013 prot. 8422), con sede in Torino, C.so Grosseto 349, Codice Fiscale 97765520016, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Lababsi El Rhazouani, è

interessata all'utilizzo nelle giornate del martedì dalle ore 15.00 alle ore 19.00 ed il giovedì dalle ore 14.00 alle ore 16.00, per corsi di italiano alle donne straniere, il mercoledì dalle ore 16.00 alle ore 17.00 per un corso di aerobica e dalle ore 17.00 alle ore 18.00 per la ginnastica dolce, il venerdì dalle ore 17.00 alle ore 19.00 per aiutare i ragazzi a fare i compiti, il sabato e la domenica dalle ore 9.00 alle ore 13.00 per la scuola di arabo di I e II Livello.

Come si evince dai singoli progetti, i suddetti Enti, svolgono un ruolo che risponde a finalità sociali rivolte alla popolazione, in particolare ai giovani, ai cittadini stranieri, nonché alla promozione di progetti di sensibilizzazione nei confronti delle popolazioni più povere e riguardanti l'integrazione tra le persone e più in generale il recupero e il sostegno dei soggetti di fasce deboli. Tali finalità, proprie della Pubblica Amministrazione, possono essere perseguite, secondo il principio di sussidiarietà orizzontale previsto dal 4 comma dell'art. 118 della Costituzione, da cittadini singoli o associati.

La Giunta Circoscrizionale ha così deciso di concedere i locali di C.so Cincinnato 115/121 per mq. 210,04 e mc. 766,65 alla Cooperativa Sociale "Mondoerre" ed i restanti mq. 139,77 e mc. 510,16 all'Associazione "La Pace delle Vallette", come meglio evidenziato nella planimetria allegata (All. n. 1).

Tali attività sono peraltro anche in armonia con i principi dettati dall'art. 6 comma 9 della legge 122 del 2010.

Verificata, la sussistenza delle condizioni previste dall'art. 5 - lettera B) punto 3, e fatte salve le condizioni dei punti A1, A2, A4 e A5 dello stesso articolo del Regolamento Comunale n. 186, si ritiene quindi opportuno concedere alle suindicate realtà per un anno i locali siti in C.so Cincinnato 115/121, a titolo gratuito con la formula dell'autogestione a partire dalla data di esecutività del presente provvedimento, con le modalità descritte nelle singole convenzioni ad esso allegate.

Il beneficio economico, ai sensi del vigente Regolamento per la concessione di locali comunali da parte delle Circoscrizioni n. 186, è stato calcolato in base alla valutazione fornita dalla Direzione Patrimonio (nota prot. 1530 del 28 febbraio 2003) corrispondente ad Euro 26.475,00, tenuto conto dei metri quadri occupati da ogni associazione, e risulta così quantificato:

- Cooperativa Sociale "Mondoerre" Euro 15.896,66=;
- Associazione "La Pace delle Vallette" Euro 10.578,34=.

La struttura oggetto del presente provvedimento, ha complessivamente una superficie coperta pari a mq. 12.756,60 ed una volumetria pari a mc. 43.282,34.

Il complesso denominato E15 comprende: Scuola dell'infanzia E15, succursale dell'Istituto Professionale Beccari, Servizi Sociali, Vigili Urbani, Biblioteca "Cognasso", Laboratori di lettura, Palestra E15).

Sono a carico delle associazioni, come previsto dalla deliberazione della Giunta Comunale del 31 luglio 2012, n. mecc. 04257/008, attuativa delle misure del governo finalizzate alla revisione della spesa pubblica cosiddetta "spending review", le utenze relative a energia elettrica, acqua potabile e riscaldamento, oltre al pagamento della TARI ed eventuali spese per allacciamento e/o attivazione di nuova linea telefonica e relative bollette.

Le utenze inerenti l'energia elettrica, acqua potabile e riscaldamento verranno corrisposte secondo l'art. 5 delle convenzioni allegate al presente provvedimento.

Gli assegnatari dovranno produrre, a conclusione delle attività, relazione dettagliata sull'andamento e sugli esiti delle attività stesse ed una dichiarazione che attesti l'effettivo utilizzo dei locali, di cui con il presente provvedimento si approva la concessione a titolo gratuito.

In conformità con quanto disposto dall'art. 84 comma 3 del vigente Regolamento di Contabilità, in caso di utilizzo dei locali per un numero di ore inferiore a quello previsto per motivi imputabili all'assegnatario, la Circoscrizione si riserva di provvedere al recupero dei corrispettivi per i canoni non realizzati in relazione alle ore di mancato utilizzo.

La Circoscrizione si riserva la facoltà, ai sensi dell'art. 8 del succitato Regolamento n. 186, di sospendere o revocare le concessioni qualora si manifestino prioritarie esigenze per attività della Circoscrizione deliberate dal Consiglio Circoscrizionale o in presenza di situazioni imprevedibili che non consentano la prosecuzione dell'utilizzo dei locali da parte del concessionario e/o per il mancato rispetto delle condizioni a cui è subordinata la concessione.

I Concessionari sottoscriveranno atto di assunzione di responsabilità in merito al corretto utilizzo di eventuali mobili e attrezzature esistenti nei locali.

E' stata acquisita apposita dichiarazione ai sensi dell'art. 1 comma 9 lett. e) Legge 190/2012 conservata agli atti del servizio.

La proposta di rinnovo concessione alla Cooperativa "Mondoerre" è stata presentata e discussa nella riunione della I Commissione di Lavoro Permanente del 13 febbraio 2014, mentre la concessione all'Associazione "La Pace delle Vallette" è stata discussa in sede di I Commissione di lavoro Permanente in data 11 marzo 2014.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

- Visti gli artt. 55 comma 2 e 60 dello Statuto della Città di Torino;
- Visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. 133 (n. mecc. 9600980/49) del 13.5.1996 esecutiva dal 23.7.1996 e n. 175 (n. mecc. 9604113/49) del 27.6.1996 esecutiva dal 23.7.1996 il quale, fra l'altro, all'art. 42 comma 2, dispone in merito alle "**competenze proprie**" attribuite ai Consigli di Circoscrizione cui appartiene l'attività in oggetto;
- dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D. Lgs. 18 agosto 2000 n. 267 sono:
 - favorevole sulla regolarità tecnica;
 - favorevole sulla regolarità contabile;

Viste le disposizioni legislative sopra richiamate;

PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

- 1) di approvare, per i motivi espressi in narrativa che qui integralmente si richiamano, le richieste di concessione per la durata di un anno, a titolo gratuito con la formula dell'autogestione, dei locali di C.so Cincinnato 115/121, ai sensi dell'art. 5 lettera B) punto 3 del Regolamento Comunale n. 186 di cui vengono fatte salve le condizioni del punto A) 1-2-4-5 del medesimo art 5, a partire dalla data di esecutività del presente atto, alle condizioni descritte nelle allegate convenzioni che ne fanno parte integrante, ai seguenti Enti:
 - Cooperativa Sociale "Mondoerre", con sede in Torino, Via della Misericordia 6/A, Codice Fiscale 05087530019, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Paolo Ladetto, i locali per complessivi mq. 210,04, dal lunedì al sabato dalle ore 9.00 alle ore 21.00, per lo svolgimento di attività legate al sostegno di bambini con

difficoltà e prevenzione del disagio in un'età compresa tra i sei ed i quattordici anni, in collaborazione con i Servizi Educativi ed i Servizi Sociali, con un beneficio economico quantificato in Euro 15.896,66 così come descritto in narrativa (convenzione All. n. 2);

- Associazione di volontariato culturale e aggregativa "La Pace delle Vallette", con sede in Torino, C.so Grosseto 349, Codice Fiscale 97765520016, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Lababsi El Rhazouani, i restanti locali per complessivi mq 139,77, nelle giornate del martedì dalle ore 15.00 alle ore 19.00 ed il giovedì dalle ore 14.00 alle ore 16.00, per corsi di italiano alle donne straniere, il mercoledì dalle ore 16.00 alle ore 17.00 per un corso di aerobica e dalle ore 17.00 alle ore 18.00 per la ginnastica dolce, il venerdì dalle ore 17.00 alle ore 19.00 per aiutare i ragazzi a fare i compiti, il sabato e la domenica dalle ore 9.00 alle ore 13.00 per la scuola di arabo di I e II Livello, con un beneficio economico quantificato in Euro 10.578,34 così come descritto in narrativa (convenzione All. n. 3);

I locali in oggetto sono concessi esclusivamente nelle ore e nei giorni previsti per lo svolgimento delle attività di cui in narrativa;

I concessionari si assumono la responsabilità per il corretto uso dei locali e saranno responsabili dei beni mobili siti nei locali;

- 2) di porre a carico dei suddetti Enti, nel rispetto della deliberazione della Giunta Comunale del 31 luglio 2012, n. mecc. 201204257/008, attuativa delle misure del governo finalizzate alla revisione della spesa pubblica cosiddetta "spending review", le utenze relative a energia elettrica, acqua potabile e riscaldamento, oltre al pagamento della TARI ed eventuali spese per allacciamento e/o attivazione di nuova linea telefonica e relative bollette con le modalità stabilite dalle rispettive convenzioni. La Città provvederà al recupero successivo dei costi delle utenze, a far data dalla consegna della porzione di immobile dato in concessione;
- 3) di approvare, per la Cooperativa Sociale "Mondoeerre" il pagamento dell'indennità di occupazione del locale in oggetto, per il periodo intercorrente tra la concessione pluriennale scaduta in data 29 aprile 2013 e l'approvazione del nuovo atto di concessione annuale a titolo gratuito;
- 4) di riservare a successivo provvedimento dirigenziale eventuali variazioni dovessero verificarsi posteriormente alla data di approvazione del presente atto deliberativo, la concessione ed il perfezionamento degli atti conseguenti;
- 5) In conformità con quanto disposto dall'art. 84 comma 3 del vigente Regolamento di Contabilità, in caso di utilizzo dei locali per un numero di ore inferiore a quello previsto per motivi imputabili all'assegnatario, la Circoscrizione si riserva di provvedere al recupero dei corrispettivi per i canoni non realizzati in relazione alle ore di mancato utilizzo;
- 6) di riservare alla Circoscrizione, la facoltà, ai sensi dell'art. 8 del già citato Regolamento n. 186, di sospendere o revocare le concessioni qualora si manifestino prioritarie esigenze per attività della Circoscrizione deliberate dal Consiglio Circoscrizionale o in presenza di situazioni imprevedibili che non consentano la prosecuzione dell'utilizzo dei locali da parte dei concessionari e/o per il mancato rispetto delle condizioni a cui è subordinata la concessione;
- 7) Il presente provvedimento è adottato nel rispetto della deliberazione della Giunta Comunale 2012 04257/008 del 31/07/2012, come da validazione del Servizio Controllo Utenze e Contabilità Fornitori notificata il 19 maggio 2014;
- 8) Si tratta di concessione disciplinata dal Regolamento per la concessione dei locali

- comunali da parte delle Circoscrizioni, in relazione alla quale il Consiglio Circoscrizionale attribuisce carattere di gratuità, in quanto contributo in servizi;
- 9) Si dà atto che è stata acquisita agli atti la dichiarazione prevista dall'art. 6 comma 2 della Legge 122/2010;
- 10) di dichiarare che il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come risulta dal documento allegato (All. n. 4);
- 11) di dichiarare, attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, IV comma del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs. 18.8.2000 n. 267.

OMISSIS DELLA DISCUSSIONE

Il Consiglio circoscrizionale con votazione per alzata di mano

(al momento della votazione risulta assente dall'aula il Consigliere Battaglia)

accertato e proclamato il seguente esito:

PRESENTI20
 ASTENUTI3 (Buda, Iaria e Vallone Pecoraro)
 VOTANTI17
 VOTI FAVOREVOLI16
 VOTI CONTRARI1

A maggioranza

DELIBERA

- 1) di approvare, per i motivi espressi in narrativa che qui integralmente si richiamano, le richieste di concessione per la durata di un anno, a titolo gratuito con la formula dell'autogestione, dei locali di C.so Cincinnato 115/121, ai sensi dell'art. 5 lettera B) punto 3 del Regolamento Comunale n. 186 di cui vengono fatte salve le condizioni del punto A) 1-2-4-5 del medesimo art 5, a partire dalla data di esecutività del presente atto, alle condizioni descritte nelle allegate convenzioni che ne fanno parte integrante, ai seguenti Enti:
- Cooperativa Sociale "Mondorerre", con sede in Torino, Via della Misericordia 6/A, Codice Fiscale 05087530019, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Paolo Ladetto, i locali per complessivi mq. 210,04, dal lunedì al sabato dalle ore 9.00 alle ore 21.00, per lo svolgimento di attività legate al sostegno di bambini con difficoltà e prevenzione del disagio in un'età compresa tra i sei ed i quattordici anni, in collaborazione con i Servizi Educativi ed i Servizi Sociali, con un beneficio economico quantificato in Euro 15.896,66 così come descritto in narrativa (convenzione All. n. 2);
 - Associazione di volontariato culturale e aggregativa "La Pace delle Vallette", con sede in Torino, C.so Grosseto 349, Codice Fiscale 97765520016, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante, Lababsi El Rhazouani, i restanti locali per

complessivi mq 139,77, nelle giornate del martedì dalle ore 15.00 alle ore 19.00 ed il giovedì dalle ore 14.00 alle ore 16.00, per corsi di italiano alle donne straniere, il mercoledì dalle ore 16.00 alle ore 17.00 per un corso di aerobica e dalle ore 17.00 alle ore 18.00 per la ginnastica dolce, il venerdì dalle ore 17.00 alle ore 19.00 per aiutare i ragazzi a fare i compiti, il sabato e la domenica dalle ore 9.00 alle ore 13.00 per la scuola di arabo di I e II Livello, con un beneficio economico quantificato in Euro 10.578,34 così come descritto in narrativa (convenzione All. n. 3);

I locali in oggetto sono concessi esclusivamente nelle ore e nei giorni previsti per lo svolgimento delle attività di cui in narrativa;

I concessionari si assumono la responsabilità per il corretto uso dei locali e saranno responsabili dei beni mobili siti nei locali;

- 2) di porre a carico dei suddetti Enti, nel rispetto della deliberazione della Giunta Comunale del 31 luglio 2012, n. mecc. 201204257/008, attuativa delle misure del governo finalizzate alla revisione della spesa pubblica cosiddetta "spending review", le utenze relative a energia elettrica, acqua potabile e riscaldamento, oltre al pagamento della TARI ed eventuali spese per allacciamento e/o attivazione di nuova linea telefonica e relative bollette con le modalità stabilite dalle rispettive convenzioni. La Città provvederà al recupero successivo dei costi delle utenze, a far data dalla consegna della porzione di immobile dato in concessione;
- 3) di approvare, per la Cooperativa Sociale "Mondoeerre" il pagamento dell'indennità di occupazione del locale in oggetto, per il periodo intercorrente tra la concessione pluriennale scaduta in data 29 aprile 2013 e l'approvazione del nuovo atto di concessione annuale a titolo gratuito;
- 4) di riservare a successivo provvedimento dirigenziale eventuali variazioni dovessero verificarsi posteriormente alla data di approvazione del presente atto deliberativo, la concessione ed il perfezionamento degli atti conseguenti;
- 5) In conformità con quanto disposto dall'art. 84 comma 3 del vigente Regolamento di Contabilità, in caso di utilizzo dei locali per un numero di ore inferiore a quello previsto per motivi imputabili all'assegnatario, la Circoscrizione si riserva di provvedere al recupero dei corrispettivi per i canoni non realizzati in relazione alle ore di mancato utilizzo;
- 6) di riservare alla Circoscrizione, la facoltà, ai sensi dell'art. 8 del già citato Regolamento n. 186, di sospendere o revocare le concessioni qualora si manifestino prioritarie esigenze per attività della Circoscrizione deliberate dal Consiglio Circoscrizionale o in presenza di situazioni imprevedibili che non consentano la prosecuzione dell'utilizzo dei locali da parte dei concessionari e/o per il mancato rispetto delle condizioni a cui è subordinata la concessione;
- 7) Il presente provvedimento è adottato nel rispetto della deliberazione della Giunta Comunale 2012 04257/008 del 31/07/2012, come da validazione del Servizio Controllo Utenze e Contabilità Fornitori notificata il 19 maggio 2014;
- 8) Si tratta di concessione disciplinata dal Regolamento per la concessione dei locali comunali da parte delle Circoscrizioni, in relazione alla quale il Consiglio Circoscrizionale attribuisce carattere di gratuità, in quanto contributo in servizi;
- 9) Si dà atto che è stata acquisita agli atti la dichiarazione prevista dall'art. 6 comma 2 della Legge 122/2010;
- 10) di dichiarare che il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come risulta dal documento allegato (All. n. 4).

Il Consiglio circoscrizionale, in conformità all'esito del distinto voto palese, all'unanimità dei presenti

D E L I B E R A

di dichiarare, attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 – comma 4 – del T.U. degli Enti Locali approvato con D.L. 267/2000.